



ENTF 19121 F (AG)



Operating Instructions **REFRIGERATOR/FREEZER COMBINATION**

Contents

Operating Instructions, 1
Assistance, 2
Description of the appliance, 3
Description of the appliance, 5
Reversible doors, 8
Installation, 9
Start-up and use, 9
Maintenance and care, 10
Precautions and tips, 10
Troubleshooting, 11



Manual de instrucciones **COMBINADO FRIGORÍFICO/CONGELADOR**

Sumario

Manual de instrucciones, 1
Asistencia, 2
Descripción del aparato, 3
Descripción del aparato, 5
Reversibilidad de la apertura de las puertas, 7
Instalación, 12
Puesta en funcionamiento y uso, 13
Mantenimiento y cuidados, 14
Precauciones y consejos, 14
Anomalías y soluciones, 15



Instruções para a utilização **COMBINADO FRIGORÍFICO/CONGELADOR**

Índice

Instruções para a utilização, 1
Assistência, 2
Descrição do aparelho, 4
Descrição do aparelho, 6
Reversibilidade da abertura das portas, 7
Instalação, 16
Início e utilização, 17
Manutenção e cuidados, 18
Precauções e conselhos, 18
Anomalias e soluções, 19

GB

Assistance

Before calling for Assistance:

- Check if the malfunction can be solved on your own (see Troubleshooting).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

Communicating:

- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

PT

Assistência

Antes de contactar a Assistência técnica:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (veja as Anomalias e Soluções).
- Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e o inconveniente detectado continuar, contactar o Centro de Assistência mais próximo.

Comunique:

- o tipo de anomalia
- o modelo da máquina (Mod.)
- o número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa de identificação situada no compartimento frigorífico embaixo à esquerda.

Nunca recorrer a técnicos não autorizados e negar sempre a instalação de peças sobresselentes não originais para reposição.
unt originale.

ES

Asistencia

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por Ud. mismo (ver Anomalías y Soluciones).
- Si, no obstante todos los controles, el aparato no funciona y el inconveniente por Ud detectado continúa, llame al Centro de Asistencia Técnico más cercano.

Comunique:

- el tipo de anomalía
- el modelo de la máquina (Mod.)
- el número de serie (S/N)

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el compartimento frigorífico abajo a la izquierda.

No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos que no sean originales.

La siguiente información es válida solo para España.
Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al 902.363.539 y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.

En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

GB - model
ES - modelo
PT - modelo

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000		S/N 704211801
230 - 240 V~	50 Hz	150 W	70% W	Fuse	A Max 15
Total	340	75		Freez.	Capac
Gross Bruto		Gross Bruto	Net Util	Gross Bruto	Poder de Cong
Brut		Brut	Utile	Brut	kg/24 h
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure		Clase
Kompr.	kg 0,090	P.S4	HIGH-235		Classe
Made in Italy		13918		LOW 140	

GB - serial number
ES - número de serie
PT - número de série

Description of the appliance

Control panel

1. ON/OFF

The entire product (both the refrigerator and freezer compartments) may be switched on by pressing this button. The red LED indicates that the product is switched off, while the green LED shows that it is operating.

2. REFRIGERATOR — and + temperature adjustment

Used to modify the temperature setting of the refrigerator; confirmation corresponding to the selected temperature appears on the display.

3. Refrigerator display

Shows the set temperature for the refrigerator compartment.

4. I-CARE

Controls the activation and deactivation of the I-CARE function (optimal operating temperature for minimal energy consumption). When this function is activated, the I-CARE LED on the keypad lights up. Press and hold the I-CARE button for 8 seconds so that the corresponding LED begins to flash; this will allow you to set the temperature to +4°, +5°, +6° in the Refrigerator compartment and -18°, -19°, -20° in the Freezer compartment. Ten minutes after the most recent user interaction, the display enters its energy saving mode. To exit the energy saving mode, simply press any button or open the refrigerator door.

5. ALARM

An alarm situation has been detected in the product (see Troubleshooting section).

6. CHILD LOCK

Activates or deactivates the control panel button lock in order to avoid the risk of the various functions being activated accidentally by children. The CHILD LOCK LED on the keypad lights up.

7. FREEZER — and + temperature adjustment

Used to modify the temperature setting of the freezer; confirmation corresponding to the selected temperature appears on the display.

8. FREEZER display

Shows the set temperature for the freezer compartment.

9. SPEED COOL

The Speed Cool function makes it possible to immediately reduce the temperature in the refrigerator compartment using an intelligent AIR fan control. Every time you introduce into the refrigerator food which you have just bought, the quick cooling function minimises any heat fluctuations. The taste and flavour of the food in the compartment as well as of the food you have just bought remain unchanged. The Speed Cool function stops automatically as soon as the temperature of the food goes back to its optimum refrigeration level. We recommend introducing the food inside the freezer compartment only when the function is over. The function lasts no more than 12 hours.

10. QUICK FREEZE

The Quick Freeze function makes it possible to freeze food much more quickly. In this way the water inside the food turns into micro ice crystals, the nutritional properties of both cooked and fresh food remaining unchanged. Once the freezing process is complete, the temperature goes back to the set level. We recommend introducing the food inside the freezer compartment only when the function is over. The function lasts no more than 24 hours.

11. HOLIDAY

Activates or deactivates the HOLIDAY function (the HOLIDAY LED on the keypad lights up), while the temperature values +12°C and -18°C appear on the refrigerator and freezer displays respectively. Ten minutes after the most recent user interaction, the display enters its energy saving mode (see I-CARE function).

12. ICE PARTY

Activates the ICE PARTY function (the temperature is decreased for the amount of time it takes to cool a bottle). The ICE PARTY LED on the keypad lights up.

Descripción del aparato

Panel de control

1. ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF)

Presionando este botón es posible encender todo el aparato (tanto el compartimento frigorífico como el congelador). El LED rojo indica que el producto está apagado, el LED verde que está en funcionamiento.

2. Regulación de la Temperatura del FRIGORÍFICO — y +

Permiten la modificación de los valores de temperatura del frigorífico, con la correspondiente confirmación en la pantalla de la temperatura seleccionada.

3. Pantalla del FRIGORÍFICO

Indica la temperatura seleccionada en el compartimento frigorífico.

4. I-CARE

Administra la activación y la desactivación de la función I-CARE (la temperatura óptima con un mínimo consumo). Cuando se activa esta función, en el panel de control se enciende el LED I-CARE. Si se presiona durante 8 segundos el botón I-CARE, centelleará el led correspondiente y se podrá regular la temperatura en +4°, +5°, +6° en el compartimento frigorífico y en -18°, -19°, -20° en el compartimento congelador. Después que han pasado diez minutos de la última interacción con el usuario, la pantalla entra en la modalidad ahorro energético. Para salir de la modalidad ahorro energético es suficiente presionar un botón cualquiera o abrir la puerta del frigorífico.

5. ALARMA

Se ha registrado una situación de alarma en el producto (ver sec. Anomalías y soluciones).

6. CHILD LOCK

Permite activar o desactivar el bloqueo de los botones del panel de control para evitar que los niños realicen involuntarias activaciones. En el panel de control se enciende el LED CHILD LOCK.

7. Regulación de la Temperatura del CONGELADOR — y +

Permiten la modificación de los valores de temperatura del congelador, con la correspondiente confirmación en la pantalla de la temperatura seleccionada.

8. Pantalla CONGELADOR

Indica la temperatura seleccionada en el compartimento congelador.

9. SPEED COOL

La función Speed Cool permite, gracias a un control inteligente del ventilador AIR, reducir instantáneamente la temperatura de la zona frigorífica. Cuando se introducen en el frigorífico alimentos recién comprados, el enfriamiento rápido permite reducir al mínimo las variaciones térmicas. De esta manera se mantienen inalterados el gusto y el sabor tanto de los alimentos ya contenidos en el compartimento como de aquellos recién comprados. La función Speed Cool se desactiva automáticamente en cuanto la temperatura de los alimentos vuelve al nivel de refrigeración óptimo. Se recomienda introducir los alimentos en el congelador sólo al salir de la función. Esta función tiene una duración máxima de 12 horas.

10. QUICK FREEZE

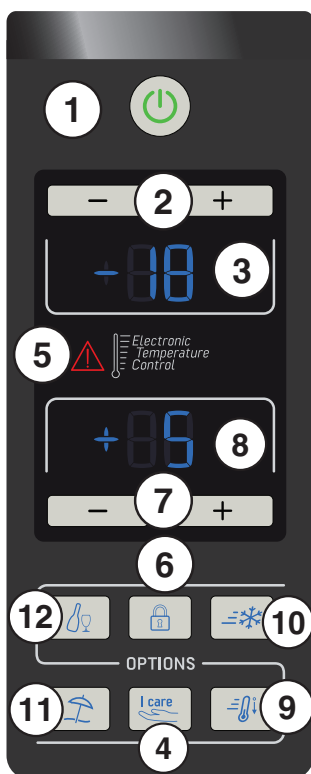
Con la función Quick Freeze es posible congelar los alimentos muy rápidamente. De esta manera, el agua contenida en los alimentos se transforma en microcristales de hielo conservando las propiedades nutricionales de los alimentos tanto frescos como cocidos. Terminada la congelación, la temperatura vuelve al nivel programado. Se recomienda introducir los alimentos en el congelador sólo al salir de la función. Esta función tiene una duración máxima de 24 horas.

11. HOLIDAY

Permite activar o desactivar la función HOLIDAY (en el panel de control se enciende el LED HOLIDAY), en la pantalla del frigorífico se visualiza +12°C y en la del congelador -18°C. Cuando han pasado diez minutos después de la última interacción con el usuario, la pantalla entra en la modalidad ahorro energético (ver la función I-CARE).

12. ICE PARTY

Permite activar o desactivar la función de ICE PARTY (disminuye la temperatura del congelador durante el tiempo necesario para enfriar una botella). En el panel de control se enciende el LED ICE PARTY.



Descrição do aparelho

Painel de comandos

1. ON/OFF (liga/desliga)

Pressionando esta tecla é possível ligar e desligar o inteiro aparelho (quer o compartimento frigorífico, quer o compartimento congelador). O LED vermelho indica que o aparelho está desligado, o LED verde que está a funcionar.

2. Regulação da Temperatura do FRIGORÍFICO — e +

Possibilitam modificar a configuração da temperatura do frigorífico, com a respectiva confirmação no display da temperatura seleccionada.

3. Display FRIGORÍFICO

Visualiza a temperatura definida para o compartimento frigorífico.

4. I-CARE

Para activar e desactivar a função I-CARE (a temperatura ideal com consumos mínimos). Com a activação desta função, no teclado acende-se o LED I-CARE. A pressão prolongada durante 8 segundos da tecla I-CARE fará com que o LED respectivo fique intermitente e permitirá a regulação da temperatura +4 °C, +5 °C, +6 °C no vão Frigorífico e -18 °C, -19 °C, -20 °C no vão Congelador. Após dez minutos da última interacção com o utilizador, o display entrará na modalidade de economia energética. Para sair da modalidade de economia energética é suficiente carregar numa tecla qualquer ou abrir a porta do frigorífico.

5. ALARME

Foi registada uma situação de alarme no produto (veja a secção Anomalias e soluções).

6. CHILD LOCK

Consente activar ou desactivar o bloqueio das teclas do painel de comandos para evitar involuntárias activações por parte das crianças. No teclado, acende-se o LED CHILD LOCK.

7. Regulação da Temperatura do CONGELADOR — e +

Possibilitam modificar a configuração da temperatura do congelador, com a respectiva confirmação no display da temperatura configurada.

8. Display CONGELADOR

Visualiza a temperatura definida para o compartimento congelador.

9. SPEED COOL

A função Speed Cool, graças a um controlo inteligente da ventoinha AIR, permite reduzir imediatamente a temperatura da zona do frigorífico. Sempre que são introduzidos no frigorífico alimentos acabados de comprar, o arrefecimento rápido permite minimizar as diferenças de temperatura. O gosto e o sabor, quer dos alimentos guardados no compartimento, quer dos alimentos acabados de comprar, permanecem assim inalterados. A função Speed Cool é desactivada automaticamente assim que a temperatura dos alimentos regressa ao nível de refrigeração ideal. É aconselhável introduzir os alimentos dentro do compartimento do congelador somente após a saída da função. A função tem uma duração máxima de 12 horas.

10. QUICK FREEZE

Grças à função Quick Freeze, é possível congelar os alimentos muito rapidamente. Desta forma, a água contida nos alimentos transforma-se em micro-cristais de gelo, mantendo as propriedades nutricionais dos alimentos frescos e dos alimentos cozinhados. Depois do congelamento, a temperatura regressa ao nível programado.

É aconselhável introduzir os alimentos dentro do compartimento do congelador somente após a saída da função.

A função tem uma duração máxima de 24 horas.

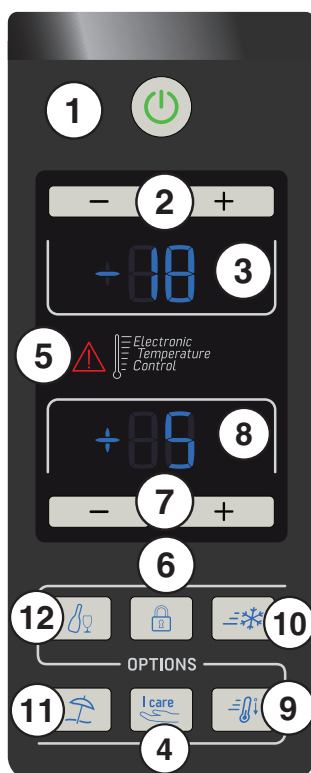
11. HOLIDAY

Possibilita activar ou desactivar a função HOLIDAY (no teclado acende-se o LED HOLIDAY) e no

visor do frigorífico e do congelador aparecem respectivamente as temperaturas +12°C e -18°C. Após dez minutos desde a última interacção com o usuário, o display entrará na modalidade de economia energética (veja função I-CARE).

12. ICE PARTY

Consente activar ou desactivar a função ICE PARTY (reduz a temperatura do congelador pelo tempo necessário para esfriar uma garrafa). No teclado, acende-se o LED ICE PARTY.



GB

Description of the appliance

Overall view

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.

- 1 Levelling **FEET**
- 2 **FRUIT** and **VEGETABLE** bin *
- 3 **WINE RACK** *
- 4 **SHELVES** *
- 5 **FOOD CARE ZONE /FOOD CARE ZONE 0°C / Safe Defrost***
- 6 **FREEZER** and **STORAGE** compartment
- 7 **FAST FREEZER** Knob
- 8 **ICE DEVICE**
- 9 Removable multipurpose **SHELVES** *
- 10 **BOTTLE** shelf

* Varies by number and/or position, available only on certain models.

ES

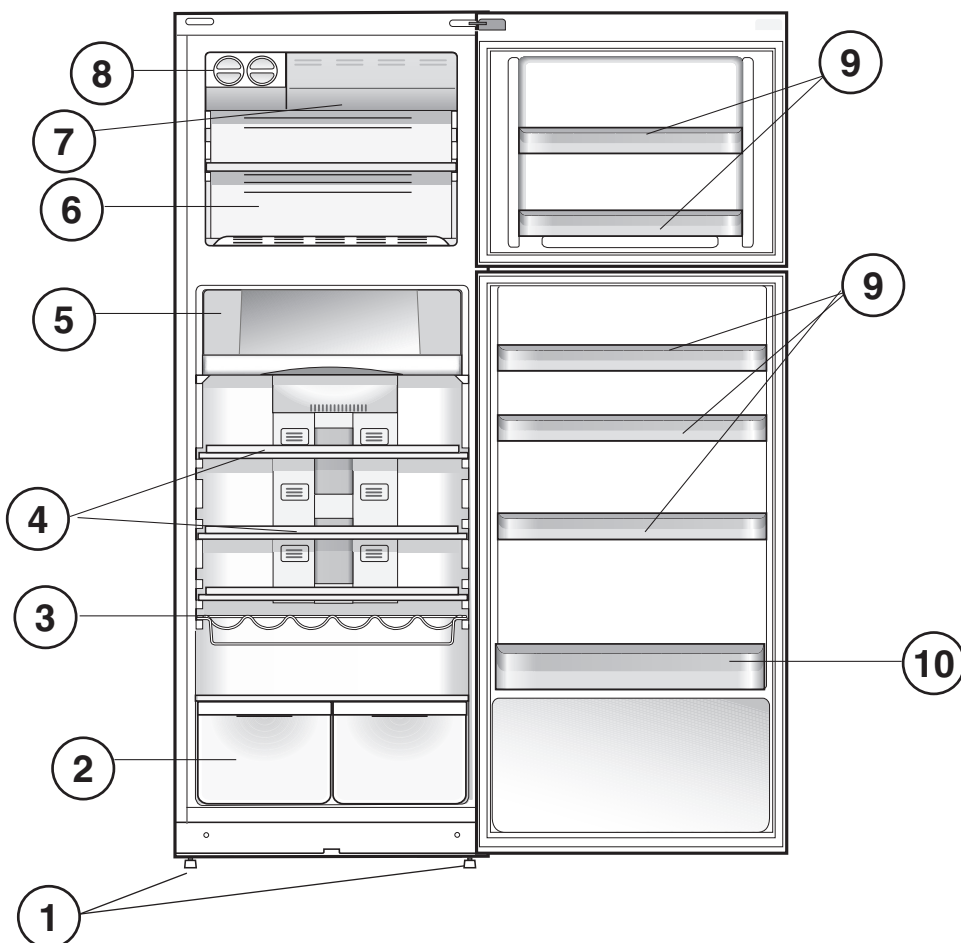
Descripción del aparato

Vista en conjunto

Las instrucciones sobre el uso son válidas para distintos modelos y por lo tanto es posible que la figura presente detalles diferentes a los del aparato que Ud. ha adquirido. La descripción de las piezas más complejas se encuentra en las páginas sucesivas.

- 1 **PATAS** de regulación
- 2 Recipiente **FRUTA** y **VERDURA** *
- 3 **WINE RACK** *
- 4 **BANDEJAS** *
- 5 **FOOD CARE ZONE /FOOD CARE ZONE 0°C / Safe Defrost***
- 6 Compartimiento **CONGELAMIENTO** y **CONSERVACIÓN**
- 7 **FAST FREEZER**
- 8 **ICE DEVICE**
- 9 Balconcito extraíble **PORTAOBJETOS** *
- 10 Balconcito **BOTELLAS**

* La cantidad y/o su ubicación pueden variar, se encuentra solo en algunos modelos



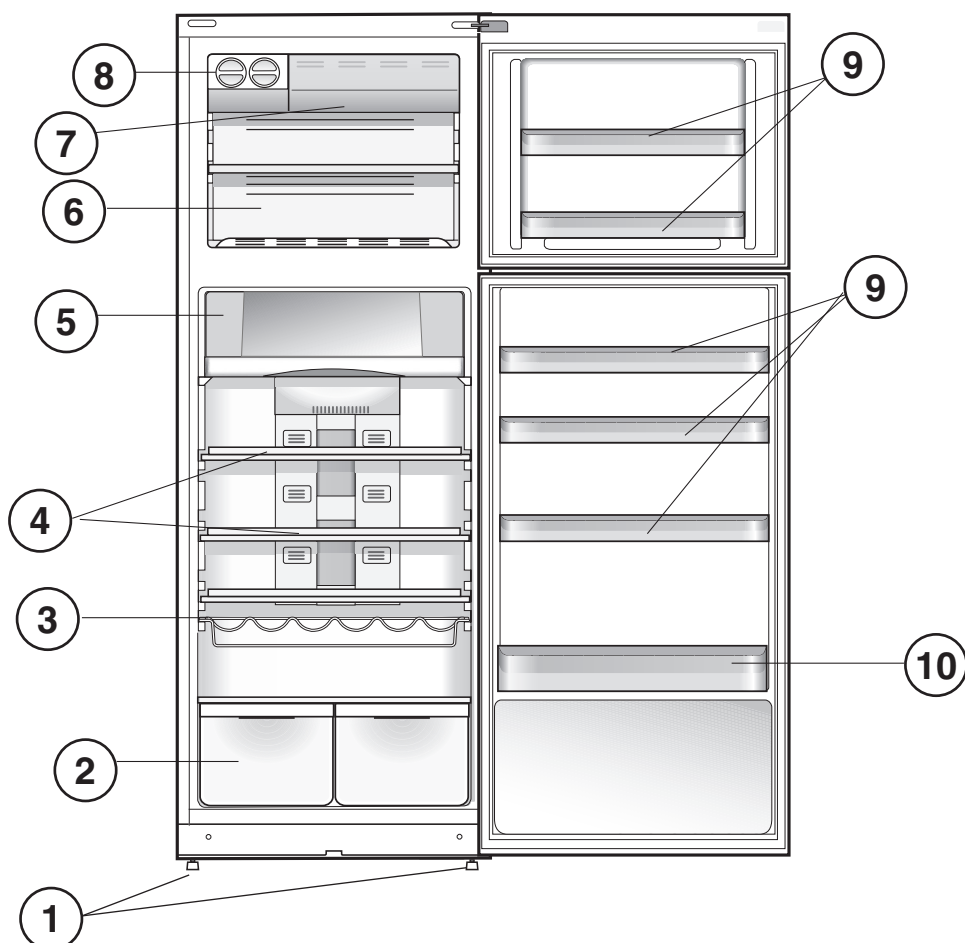
Descrição do aparelho

Visão geral

Estas instruções sobre a utilização são válidas para vários modelos, portanto é possível que na figura haja pormenores diferentes do aparelho que adquiriu. Há uma descrição dos assuntos mais complexos nas páginas seguintes.

- 1 **PEZINHO** de regulação
- 2 Gaveta para **FRUTAS** e **HORTALIÇAS** *
- 3 **WINE RACK** *.
- 4 **PRATELEIRA** *.
- 5 **FOOD CARE ZONE /FOOD CARE ZONE 0°C / Safe Defrost***
- 6 Compartimento para **CONGELAÇÃO** e **CONSERVAÇÃO**
- 7 **FAST FREEZER**
- 8 **ICE DEVICE**
- 9 Prateleira extraível da porta **VÃO PARA GUARDAR OBJECTOS** *
- 10 Prateleira para **GARRAFAS**

* Variáveis em número e/ou na posição, presente somente em alguns modelos.



GB

Reversible doors

If it is necessary to change the direction in which the doors open, please contact the Technical Assistance Centre.

ES

Reversibilidad de la apertura de las puertas

Cuando sea necesario cambiar el sentido de apertura de las puertas, llame al servicio de Asistencia Técnica.

PT

Reversibilidade da abertura das portas

No caso em que se torne necessário inverter o sentido de abertura das portas, contacte o serviço de Assistência Técnica.

Installation

! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.

! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning

1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Ensure the appliance is away from any sources of heat (direct sunlight, electric stove, etc.).
5. In order to maintain the correct distance between the appliance and the wall behind it, fit the spacers supplied in the installation kit, following the instructions provided.

Levelling

1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the front feet.

Electrical connections

After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate located on the bottom left side of the fridge (e.g. 150 W).
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (see Assistance). Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.

! The cable must not be bent or compressed.

! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).

! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

Start-up and use

Starting the appliance

! After transportation of the appliance, carefully place it in an upright position and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains, to make sure it operates as it should.

- Clean the inside of the refrigerator well using warm water and bicarbonate of soda before placing food inside it.
- The appliance comes with a motor protection control system which makes the compressor start approximately 8 minutes after being switched on. The compressor also starts each time the power supply is cut off whether voluntarily or involuntarily (blackout).

Freezer Compartment

When the product is switched on the freezer compartment is set to its default value of -18°C. We recommend that the QUICK FREEZE function is set (the freezer status bar continues to display the set value) in order to accelerate the cooling process of the compartment; when the inside of the compartment has reached its optimal temperature the function will be deactivated and the food may be placed inside.

Refrigerator Compartment

When the appliance is switched on the refrigerator compartment is set to its default value of +5°C. We recommend that the SPEED COOL function is set (the refrigerator status bar continues to display the set value) in order to accelerate the cooling process of the compartment. After a few hours it will be cool enough for food to be placed inside.

Navigating the display

Setting the temperatures:

If the product is switched on, the refrigerator and freezer compartment displays will indicate the temperature values set at that moment. To change them, simply press the - and + buttons corresponding to the compartment for which you wish to change the set temperature. More specifically, each time the buttons are pressed, the temperature increases or decreases and the level of cold generated inside the compartment is adjusted accordingly. The temperature values that may be selected for the refrigerator compartment are +8°C, +7°C, +6°C, +5°C, +4°C, +3°C and +2°C, while the values that may be set for the freezer are -18°C, -19°C, -20°C, -21°C, -22°C, -24°C and -26°C.

When the "I-CARE" function is active, the appliance automatically adjusts the temperatures according to the conditions inside and outside the refrigerator, in order to minimise the amount of energy consumed; the activation of this function is signalled by the I-CARE LED on the keypad lighting up.

When the HOLIDAY function is active the temperature may not be adjusted, however the appliance adjusts itself automatically so that the optimal settings for the situation are used: +12°C for the refrigerator compartment and -18°C for the freezer compartment. The activation of this function is indicated by the HOLIDAY LED lighting up.

To activate and deactivate the functions, simply press the relevant button; the function status will be signalled by the corresponding LED on the keypad switching on or off.

Several of the functions (SPEED COOL, QUICK FREEZE, ICE PARTY, I-CARE) are incompatible with others (HOLIDAY,...); remember that there is a pre-established order of priority which will help you to operate the product in the best possible way.

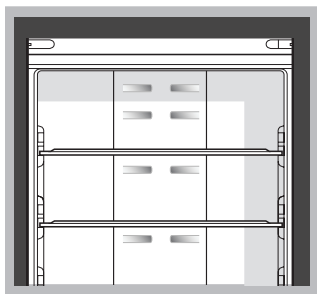
When the ICE PARTY function has finished, press the ICE PARTY button to stop the corresponding LED from flashing and to silence the sound alert. The flashing and sound alerts indicate that the function is complete and that the bottle should be removed from the freezer compartment.

Child Lock

To activate the Child Lock function, press and hold the Child Lock button for 2 s; the activation of this button lock is confirmed by a short beep and the illumination of the corresponding LED on the keypad. To deactivate the function, press and hold the Child Lock button for 2 s; deactivation will be confirmed by a short beep and by the corresponding LED switching off.

Chiller system

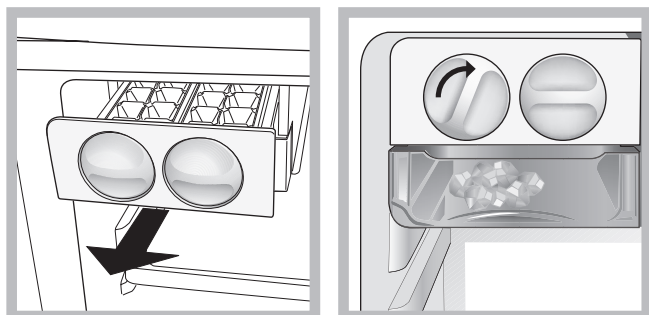
No Frost



The No Frost system circulates cold air continuously to collect humidity and prevent ice and frost formation. The system maintains an optimal humidity level in the compartment, preserving the original quality of the food, preventing the food from sticking together and making defrosting a thing of the past. Do not block the aeration cells by placing food or containers in direct contact with the refrigerating back panel. Close bottles and wrap food tightly.

ICE DEVICE*

After pouring water in the special ice cups, place them in their places in the ice device. After about 2 hours, the ice cubes will be ready. In order to get the ice cubes, it will be sufficient to turn the two buttons to the right. The ice cubes will fall in to the tray below, ready to be used.



Using the refrigerator to its full potential

- Place only cold or lukewarm foods in the compartment, never hot foods (see Precautions and tips).
- Press the SPEED COOL button (rapid cooling) to lower the temperature quickly. For example, when you place a large number of new food items inside a fridge the internal temperature will rise slightly. The function quickly cools the groceries by temporarily reducing the temperature until it reaches the ideal level.
- Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.
- Do not store liquids in open containers: they will increase the level of humidity in the refrigerator and cause condensation to form.

SHELVES: with or without grill.

Due to the special guides the shelves are removable and the height is adjustable (see diagram), allowing easy storage of large containers and food. Height can be adjusted without complete removal of the shelf.

TEMPERATURE Indicator light*: to identify the coldest area in the refrigerator.

* Varies by number and/or position, available only on certain models.

1. Check that OK appears clearly on the indicator light (see diagram).



2. If the word "OK" does not appear it means that the temperature is too high: adjust the REFRIGERATOR OPERATION knob to a higher position (colder) and wait approximately 10 hours until the temperature has been stabilised.
3. Check the indicator light again: if necessary, readjust it following the initial process. If large quantities of food have been added or if the refrigerator door has been opened frequently, it is normal for the indicator not to show OK. Wait at least 10 hours before adjusting the REFRIGERATOR OPERATION knob to a higher setting.

Food Care Zone *

Area dedicated to the storage of fresh food, such as meat and fish. Thanks to the low temperature inside the compartment, the Food Care Zone extends the period of time for which the food can be stored, keeping it fresh for up to a week.

FOOD CARE ZONE 0°C / Safe Defrost*:

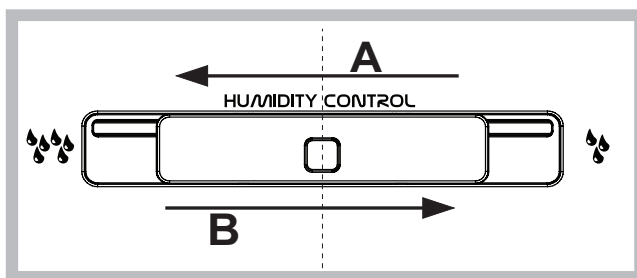
A compartment designed to keep delicate food such as meat and fish fresh. The low temperature in the compartment makes it possible to store the food for up to one week - tests performed on meat products - without changing its nutrients, appearance and flavour.

The compartment is also very suitable for healthy food defrosting, as low-temperature defrosting prevents any proliferation of microorganisms, while protecting its taste and organoleptic properties.

It is not suitable for fruit, vegetables and green salad. But it can be used for fresh or very fresh dairy products and milk, stuffed fresh pasta and even cooked food or leftovers.

FRUIT and VEGETABLE bin*

The salad crispers fitted inside the fridge have been specially designed for the purpose of keeping fruit and vegetables fresh and crisp. Open the humidity regulator (position **B**) if you want to store food in a less humid environment like fruit, or close it (position **A**) to store food in a more humid environment like vegetable.



Using the freezer to its full potential

- Adjust the temperature using the display.
- Fresh food that needs to be frozen must not come into contact with food that has already been defrosted. Fresh food must be stored in the top FREEZER and STORAGE compartment where the temperature drops below -18°C and guarantees rapid freezing.
- To freeze fresh food in the best and safest way possible, activate the QUICK FREEZE function 24 hours before placing the food in the freezer. After placing the food inside, activate the QUICK FREEZE function again; it will be deactivated automatically after 24 hours;

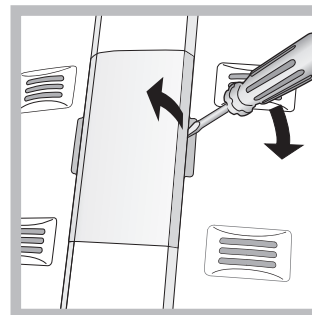
- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).
- Do not place glass bottles which contain liquids, and which are corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
- The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: Kg/24h: 4).

! To avoid blocking the air circulation inside the freezer compartment, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.

! Do not open the door during freezing.

! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 9 -14 hours.

! To maximise space inside the freezer, all drawers [with the exception of the bottom drawer] can be removed from their positions and the food placed directly on the racks/glass shelves supplied [where present].



Precautions and tips

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.



This appliance complies with the following Community Directives:
 - 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
 - 89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
 - 2002/96/CE.

Maintenance and care

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply:

1. Press the ON/OFF button to switch off the appliance.
2. Pull the plug out of the socket.

! If this procedure is not followed, the alarm may sound. This alarm does not indicate a malfunction. To restore normal operation, hold the ON/OFF button down for more than two seconds. To disconnect the appliance, follow points 1 and 2 above.

Cleaning the appliance

- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

Avoiding mould and unpleasant odours

- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

Replacing the light bulb *

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below. Access the light bulb by removing the cover as indicated in the diagram. Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover.

* Varies by number and/or position, available only on certain models.

General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.
- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. It is not sufficient to set the temperature adjustment knobs on ON/OFF (appliance off) to eliminate all electrical contact.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and

recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food: cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Defrost the appliance if ice forms (see **Maintenance**). A thick layer of ice makes cold transference to food products more difficult and results in increased energy consumption.

Troubleshooting

If the appliance does not work, before calling for Assistance (see Assistance), check for a solution from the following list.

The display is completely switched off.

- The plug has not been inserted into the electrical socket, or not far enough to make contact, or there is no power in the house.

The motor does not start.

- The appliance comes with a motor protection control (see **Start-up and use**).

The display is on but it is dim.

- Pull out and reverse the plug before putting it back in the socket.

The alarm sounds and DOOR OPEN ALARM flashes on the display ("d" is displayed instead of the REFRIGERATOR temperature).

- The refrigerator door has been open for more than two minutes. The sound alert stops when the door is closed or when the appliance is switched off and on again.

The alarm sounds and TEMPERATURE ALARM flashes on the display ("A1" is displayed instead of the FREEZER temperature).

- The temperature inside the freezer is too high. The freezer will maintain a temperature of around 0°C so that the food will not refreeze, allowing you to eat it within 24 hours or to refreeze it after it has been cooked.
To switch off the buzzer, open and close the appliance door or press the + and – freezer temperature adjustment buttons once. Press these buttons a second time to display the set value on the freezer display, switch off the TEMPERATURE ALARM LED and restore normal operation.

The alarm sounds and temperature alarm flashes on the display ("A2" is displayed instead of the FREEZER temperature).

- The temperature of the freezer is dangerously high: the food inside must not be eaten. The freezer will maintain a temperature of approximately -18°C.
To switch off the buzzer, open and close the appliance door or press the + and – freezer temperature adjustment buttons once. Press these buttons a second time to display the set value on the freezer display, switch off the TEMPERATURE ALARM LED and restore normal operation.

The refrigerator and the freezer do not cool well.

- The doors do not close properly or the seals are damaged.
- The doors are opened too frequently.
- The temperature that has been set is too high (see **Start-up and use**).
- The refrigerator or the freezer have been over-filled.

The food inside the refrigerator is beginning to freeze.

- The temperature that has been set is too low (see **Start-up and use**).

The motor runs continuously.

- The QUICK FREEZE button has been pressed (rapid freezing): the yellow QUICK FREEZE light is on or flashing (see **Description**).
- The door is not closed properly or is continuously opened.
- The outside ambient temperature is very high.

The appliance makes a lot of noise.

- The appliance has not been installed on a level surface (see **Installation**).
- The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise.
- The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.

Early ending of functions

- Electrical disturbance on the network or brief interruptions of the power supply.

Instalación

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo cuando sea necesario. En caso de venta, cesión o traslado, verifique que permanezca junto al aparato para informar al nuevo propietario sobre su funcionamiento y sobre las precauciones durante su uso.

! Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

Colocación y conexión

Colocación

1. Coloque el aparato en un ambiente bien aireado y seco.
2. No obstruya las rejillas posteriores de ventilación: el compresor y el condensador emiten calor y requieren una buena aireación para funcionar bien y limitar el consumo eléctrico.
3. Deje una distancia mínima de 10 cm. entre la parte superior del aparato y los muebles situados encima y de 5 cm., como mínimo, entre los costados y los muebles o paredes laterales.
4. Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor (por ej. la luz solar directa o una cocina eléctrica).
5. Para mantener una distancia óptima entre el producto y la pared posterior, coloque los distanciadores que se encuentran en la caja de instalación siguiendo las instrucciones presentes en la hoja correspondiente.

Nivelación

1. Instale el aparato sobre un piso plano y rígido.
2. Si el piso no fuera perfectamente horizontal, compense los desniveles atornillando o desatornillando las patas delanteras.

Conexión eléctrica

Después de su transporte, coloque el aparato verticalmente y espere 3 horas como mínimo antes de conectarlo a la red eléctrica. Antes de enchufarlo a la toma de corriente, controle que:

- la toma posea la conexión a tierra y que sea conforme a la ley;
 - el enchufe sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la parte inferior izquierda del frigorífico (ej. 150 W);
 - la tensión de alimentación esté comprendida entre los valores indicados en la placa de características ubicada abajo a la izquierda (ej. 220-240V);
 - la toma sea compatible con el enchufe del aparato.
- Si no fuera así, solicite la sustitución del enchufe a un técnico autorizado (ver Asistencia); no utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! Una vez instalado el aparato, el cable eléctrico y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.

! El cable no debe sufrir pliegues ni compresiones.

! El cable debe ser revisado periódicamente y sustituido sólo por técnicos autorizados (ver Asistencia).

! La empresa declina toda responsabilidad en los casos en que no hayan sido respetadas estas normas.

Puesta en funcionamiento y uso

Poner en marcha el aparato

! Después del transporte, coloque el aparato verticalmente y espere aproximadamente 3 horas antes de conectarlo a la toma de corriente para favorecer un buen funcionamiento.

- Antes de colocar los alimentos en el frigorífico, limpie bien el interior con agua tibia y bicarbonato.
- El aparato posee un control que lo protege contra sobrecargas, que hace funcionar el compresor sólo después de aproximadamente 8 minutos del encendido. Esto sucede también después de cada interrupción de la alimentación eléctrica, voluntaria o involuntaria (black out).

Compartimento congelador

La primera vez que se enciende el aparato, después de haber seleccionado la temperatura deseada, se aconseja activar la función **QUICK FREEZE** para enfriar el compartimento más rápidamente. No es aconsejable introducir los alimentos dentro del compartimento hasta que finalice la función **QUICK FREEZE**.

Compartimento frigorífico

La primera vez que se enciende el aparato, después de haber seleccionado la temperatura deseada, se aconseja activar la función **SPEED COOL** para enfriar el compartimento más rápidamente. No es aconsejable introducir los alimentos dentro del compartimento hasta que finalice la función **SPEED COOL**.

Cómo moverse en el display

Selección de las temperaturas:

Si el aparato está encendido, las pantallas del compartimento frigorífico y del congelador mostrarán las temperaturas fijadas en ese momento. Para modificarlas es suficiente pulsar los botones - y + correspondientes al compartimento en el que se desea cambiar la temperatura. Cada presión de los botones aumenta o disminuye la temperatura y, de manera equivalente, también la cantidad de frío generado en el interior del compartimento. Las temperaturas que se pueden seleccionar en el compartimento frigorífico son +8°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2° y las del congelador son -18°, -19°, -20°, -21°, -22°, -24°, -26°.

Cuando se activa la función "**I-CARE**" el aparato regula automáticamente las temperaturas en base a las condiciones internas y externas del frigorífico consumiendo una energía mínima, esto se señala con el encendido del LED **I-CARE** en el panel de control.

Cuando se activa la función **HOLIDAY** no se pueden realizar regulaciones de temperatura, pero el aparato se coloca automáticamente en la regulación óptima para la situación: **+12°C** para el compartimento frigorífico y **-18°C** para el compartimento congelador, además, dicha condición se indica con el encendido del LED **HOLIDAY**.

Para activar y desactivar las funciones, es suficiente presionar el botón correspondiente. El encendido o apagado del correspondiente LED, indicará el estado de la función.

Algunas funciones (**SPEED COOL**, **QUICK FREEZE**, **ICE PARTY**, **I-CARE**) son incompatibles con otras (**HOLIDAY**,...), en ese caso se tiene en cuenta una prioridad ya establecida para ayudarle en la administración del aparato.

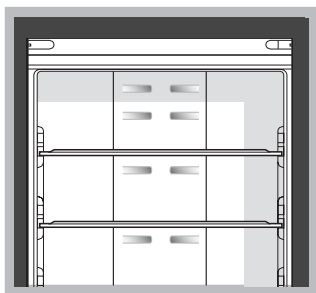
Al finalizar la función **ICE PARTY** es necesario presionar el botón **ICE PARTY** para interrumpir el centelleo del LED correspondiente y de la señal sonora. El centelleo y la señal sonora indican la finalización de la función y la necesidad de extraer la botella del compartimento congelador.

Child Lock

Para poder activar la función Child Lock, es necesario mantener presionado el botón Child Lock durante 2 segundos. La activación de los botones se confirma con un breve sonido y con el encendido del LED correspondiente en el panel de control. Para desactivar la función, presione el botón Child Lock durante 2 segundos. La desactivación se confirma con un breve sonido y porque se apaga el LED correspondiente.

Sistema de enfriamiento

No Frost

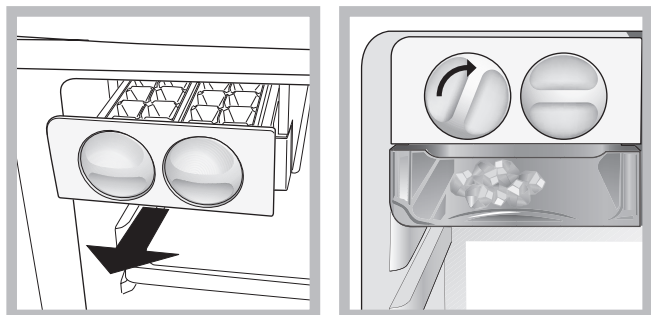


El sistema No Frost administra un flujo continuo de aire frío que recoge la humedad e impide la formación de hielo y escarcha: en el compartimento frigorífico mantiene el justo nivel de humedad y, gracias a la ausencia de escarcha, preserva las cualidades originales de los alimentos; en el compartimento congelador evita la formación de hielo volviendo innecesarias las operaciones de descongelación y evitando que los alimentos se peguen entre sí. No introduzca alimentos o recipientes en contacto directo con la pared refrigerante posterior porque se pueden obstruir los orificios de aireación y facilitar la formación de condensación.

Cierre las botellas y envuelva los alimentos.

ICEDEVICE

Lleven y rellenen pequeños vasos de hielos con agua y ponganles en la zona de icedevise. Después de 2 horas los hielos serán listos para su uso. Para llevar los hielos es suficiente girar los dos botones hacia derecha. Los hielos van a caer en los recipientes puestos abajo (ver la figura).



Uso óptimo del frigorífico

- Introduzca sólo alimentos fríos o apenas tibios, nunca calientes (ver Precauciones y consejos).
- Pulse el botón SPEED COOL (enfriamiento rápido) para disminuir la temperatura en poco tiempo, por ejemplo cuando el compartimento se llena después de una compra abundante. La función se desactiva automáticamente una vez transcurrido el tiempo necesario.
- Recuerde que los alimentos cocidos no se mantienen durante más tiempo que los crudos.
- No introduzca recipientes destapados con líquidos: produciría un aumento de humedad con la consiguiente formación de condensado.

BANDEJAS: enteras o tipo rejilla.

Son extraíbles y su altura es regulable gracias a las guías especiales (ver la figura), se utilizan para introducir recipientes o alimentos de gran tamaño. Para regular la altura no es necesario extraer las bandejas completamente.

Indicador de **TEMPERATURA***: para individualizar la zona más fría del frigorífico.

1. Controle que en el indicador se destaque en forma evidente OK (ver la figura).



2. Si no aparece el mensaje OK significa que la temperatura es demasiado elevada: regule el mando de FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO hasta una posición más alta (más frío) y espere aproximadamente 10 h hasta que la temperatura se haya estabilizado.
3. Controle nuevamente el indicador: si es necesario, realice una nueva regulación. Si se han introducido grandes cantidades de alimentos o si se ha abierto frecuentemente la puerta del frigorífico, es normal que el indicador no marque OK. Espere 10 h como mínimo antes de llevar el mando de FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO hasta una posición más alta.

Food Care Zone *

Zona dedicada a la conservación de alimentos frescos como carne y pescado. Gracias a la baja temperatura en el interior del compartimento, la Food Care Zone permite aumentar los tiempos de conservación hasta una semana.

FOOD CARE ZONE 0°C / Safe Defrost*

Un compartimento diseñado para mantener la frescura de alimentos delicados como carne y pescado. Gracias a la baja temperatura del compartimento, los alimentos se pueden conservar hasta una semana (prueba realizada con carnes) sin que se alteren la composición nutricional, el aspecto y el aroma.

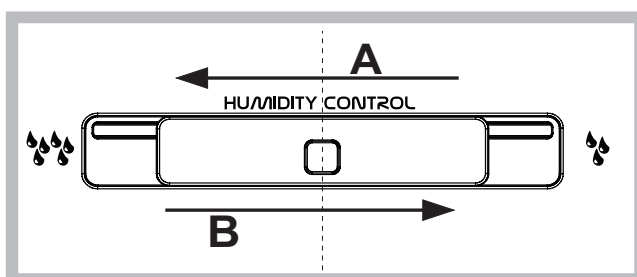
Además, este compartimento es particularmente indicado para descongelar los alimentos de manera saludable, ya que la descongelación a baja temperatura inhibe la proliferación de microorganismos y preserva el gusto y las propiedades organolépticas.

No es adecuado para fruta, verdura y ensaladas, pero puede utilizarse para: leche y lácteos frescos o muy frescos, pasta fresca, pasta fresca rellena (incluso alimentos cocidos o restos de comida).

Recipiente FRUTA y VERDURA*

Los cajones de fruta y verdura con los que está dotado el refrigerador, fueron proyectados especialmente para mantener frescas y perfumadas las frutas y verduras.

Abrir el regulador de humedad (posición B) si se desea conservar ciertos alimentos (por ejemplo, fruta) en un ambiente menos húmedo; o cerrarlo (posición A) si se desea mantener un ambiente más húmedo (por ejemplo, para la verduras)



* La cantidad y/o su ubicación pueden variar, se encuentra solo en algunos modelos.

Uso óptimo del congelador

- Regule la temperatura a través del display.
- Los alimentos frescos por congelar no se deben colocar en contacto con los ya congelados; se deben colocar en el compartimiento superior CONGELAMIENTO y CONSERVACIÓN donde la temperatura desciende por debajo de los -18°C y garantiza una mayor velocidad de congelación.
- Para congelar los alimentos de una manera correcta y segura es necesario activar la función QUICK FREEZE 24 horas antes de introducir los alimentos. Una vez que se introducen los alimentos, es necesario activar nuevamente la función QUICK FREEZE que se desactivará automáticamente pasadas 24 horas;
- No vuelva a congelar alimentos que se están por descongelar o descongelados; dichos alimentos deben ser previamente cocinados para ser consumidos (dentro de las 24 horas).
- No coloque en el congelador botellas de vidrio que contengan líquidos, tapadas o cerradas herméticamente porque podrían romperse.
- La cantidad máxima diaria de alimentos por congelar está indicada en la placa de características ubicada en el compartimiento refrigerador abajo a la izquierda (por ejemplo: 4 Kg/24h).

! Para evitar obstaculizar la circulación de aire en el interior del congelador, se recomienda no obstruir los orificios de aireación con alimentos o recipientes.

! Evite abrir la puerta durante la congelación.

! Cuando se produzca una interrupción de corriente o una avería, no abra la puerta del congelador: de este modo, los alimentos congelados se conservarán sin alteración durante aproximadamente 9-14 horas.

! Con la finalidad de obtener un espacio mayor en el congelador, se pueden quitar los cajones (salvo el inferior), colocando alimentos directamente en las parrillas/vidrios suministrados.

Mantenimiento y cuidados

Cortar la corriente eléctrica

Durante los trabajos de limpieza y mantenimiento, es necesario aislar el aparato de la red de alimentación eléctrica:

1. Presione el botón ON/OFF para apagar el aparato.
2. desenchufe el aparato.

! Si no se efectúa este procedimiento puede desconectar la alarma: dicha alarma no es síntoma de anomalía. Para restablecer el normal funcionamiento es suficiente mantener presionado el botón ON/OFF durante más de dos segundos. Para aislar el aparato proceda siguiendo los puntos 1 y 2.

Limpiar el aparato

- Las partes externas, las partes internas y las juntas de goma se pueden limpiar con una esponja empapada en agua tibia y bicarbonato sódico o jabón neutro. No utilice disolventes, productos abrasivos, lejía o amoníaco.
- Los accesorios extraíbles se pueden colocar en remojo en agua caliente y jabón o detergente para platos. Enjuáguelos y séquelos con cuidado.
- La parte posterior del aparato tiende a cubrirse de polvo que se puede eliminar, después de haber apagado y desenchufado el aparato, utilizando con delicadeza la boca de la aspiradora y trabajando con una potencia media.

Evitar la formación de moho y malos olores

- El aparato está fabricado con materiales higiénicos que no transmiten olores. Para mantener esta característica es

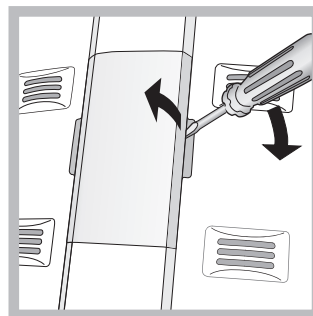
*La cantidad y/o su ubicación pueden variar, se encuentra solo en algunos modelos.

necesario que los alimentos estén siempre protegidos y bien cerrados. Esto evitará también la formación de manchas.

- Si se debe apagar el aparato por un largo período, limpie su interior y deje las puertas abiertas.

Sustituir la bombilla *

Para sustituir la bombilla de iluminación del compartimiento frigorífico, desenchufe el aparato. Siga las instrucciones que se dan a continuación. Acceda a la lámpara quitando la protección como se indica en la figura. Sustitúyala con otra bombilla con una potencia igual a la indicada en la protección.



Precauciones y consejos

! El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales sobre seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.



Este equipamiento es conforme con las siguientes Directivas Comunitarias:

- 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones;
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones;
- 2002/96/CE.

Seguridad general

- El aparato ha sido pensado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para conservar y congelar alimentos sólo por personas adultas y según las indicaciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre ni siquiera si el lugar está protegido debido a que es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia y tormentas.
- No toque el aparato estando descalzo o con las manos o pies mojados o húmedos.
- No toque las piezas refrigerantes internas: podría quemarse o herirse.
- No desenchufe el aparato tirando del cable sino sujetando el enchufe.
- Es necesario desenchufar el aparato antes de realizar operaciones de limpieza y de mantenimiento. No es suficiente mantener presionado el botón ENCENDIDO/APAGADO durante aproximadamente dos segundos hasta que el display se apague (aparato apagado) para eliminar todo contacto eléctrico.
- En caso de avería, nunca acceda a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- En el interior de los compartimientos donde se conservan alimentos congelados, no utilice utensilios cortantes o con punta ni aparatos eléctricos, que no sean los recomendados por el fabricante.
- No introduzca en su boca cubitos apenas extraídos del congelador.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos

los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia, salvo que estén supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser controlados para garantizar que no jueguen con el aparato.

- Los embalajes no son juguetes para los niños.

Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de esta manera los embalajes podrán ser reutilizados.
- En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

- Instale el aparato en una ambiente fresco y bien aireado, protéjalo de la exposición directa a los rayos solares y no lo coloque cerca de fuentes de calor.
- Para introducir o extraer los alimentos, abra las puertas del aparato el menor tiempo posible. Cada apertura de las puertas produce un notable gasto de energía.
- No llene con demasiados alimentos el aparato: para una buena conservación, el frío debe poder circular libremente. Si se impide la circulación, el compresor trabajará continuamente.
- No introduzca alimentos calientes: elevarían la temperatura interior obligando al compresor a un mayor trabajo con un gran gasto de energía eléctrica.
- Descongele el aparato si se formara hielo (ver Mantenimiento); una espesa capa de hielo vuelve más difícil la cesión de frío a los alimentos y hace que aumente el consumo de energía.

Anomalías y soluciones

Puede suceder que el aparato no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver Asistencia), controle que no se trate de un problema fácilmente solucionable con la ayuda de la siguiente lista.

El display está completamente apagado

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, no está lo suficiente como para hacer contacto o bien en la casa no hay corriente.

El motor no arranca.

- El aparato posee un control que lo protege contra sobrecargas (ver Puesta en funcionamiento y uso).

El display está débilmente encendido.

- Desconecte el enchufe y vuelva a introducirlo en la toma de corriente después de haberlo girado sobre sí mismo.

Suena la alarma, en la pantalla centellea la ALARMA PUERTA ABIERTA (en lugar de la temperatura FRIGORÍFICO se visualiza "d").

- El frigorífico ha quedado abierto durante más de dos minutos. La señal sonora cesa cuando se cierra la puerta o si se apaga y vuelve a encender el aparato.

Suena la alarma, en la pantalla centellea la ALARMA TEMPERATURA (en lugar de la temperatura CONGELADOR se visualiza "A1").

- El aparato señala un calentamiento excesivo del congelador. El congelador se mantendrá a una temperatura cercana a 0°C para no recongelar los alimentos, permitiendo consumirlos dentro de las 24 horas o volver a congelarlos previa cocción. Para apagar la señal sonora, abra y cierre la puerta o presione una vez los botones + y - de regulación de temperatura del congelador. Presiónelos una vez más para visualizar el valor fijado, en la pantalla del congelador, apague el led ALARMA POR TEMPERATURA y restablezca el funcionamiento normal.

Suena la alarma, en la pantalla centellea la alarma temperatura (en lugar de la temperatura CONGELADOR se visualiza "A2").

- El aparato señala un calentamiento peligroso del congelador: los alimentos no deben ser consumidos. El congelador se mantendrá a una temperatura cercana a los 0°C. Para apagar la señal sonora, abra y cierre la puerta o presione una vez los botones + y - de regulación de temperatura del congelador. Presiónelos una vez más para visualizar el valor fijado, en la pantalla del congelador, apague el led ALARMA POR TEMPERATURA y restablezca el funcionamiento normal.

El frigorífico y el congelador enfrían poco.

- Las puertas no cierran bien o las juntas están dañadas.
- Las puertas se abren demasiado frecuentemente.
- Se fijó una temperatura demasiado alta (ver Puesta en funcionamiento y uso).
- El frigorífico o el congelador se han llenado excesivamente.

En el frigorífico los alimentos se congelan.

- Se ha fijado una temperatura demasiado baja (ver Puesta en funcionamiento y uso).

El motor funciona continuamente.

- Están activadas las funciones SPEED COOL y/o QUICK FREEZE y/o ICE PARTY.
- La puerta no está bien cerrada o se abre continuamente.
- La temperatura externa es muy alta.

El aparato hace mucho ruido.

- El aparato no fue instalado en un lugar plano (ver Instalación).
- El aparato ha sido instalado entre muebles u objetos que vibran y producen ruidos.
- El gas refrigerante interior produce un ligero ruido aún cuando el compresor está detenido: no es un defecto, es normal.

Final anticipado de las funciones

- Problemas eléctricos en la red o breves interrupciones de la tensión de alimentación.

Instalação

! É importante guardar este folheto para poder consultá-lo a qualquer momento. No caso de venda, cessão ou mudança, assegure-se que o mesmo permaneça junto com o aparelho para informar ao novo proprietário sobre o funcionamento e as suas respectivas advertências.

! Leia com atenção as instruções: há informações importantes sobre a instalação, a utilização e a segurança.

Posicionamento e ligação

Posicionamento

1. Posicione o aparelho num ambiente bem ventilado e não húmido.
2. Não tape as grades traseiras de ventilação: o compressor e o condensador emitem calor e necessitam de uma boa ventilação para funcionarem bem e os consumos de electricidade diminuam.
3. Deixe uma distância de pelo menos 10 cm. entre a parte superior do aparelho e os móveis que houver acima, e de pelo menos 5 cm. entre as laterais e os móveis/paredes aos lados.
4. Deixe o aparelho longe de fontes de calor (a luz do sol directa, um fogão eléctrico).
5. Para manter uma distância ideal entre o produto e a parede posterior, montar os distanciadores presentes no kit de instalação seguindo as instruções presentes na folha dedicada.

Nivelamento

1. Instale o aparelho sobre um piso plano e rígido.
2. Se o pavimento não for perfeitamente horizontal, para compensar, desatarraxe ou atarraxe os pés dianteiros.

Ligação eléctrica

Depois do transporte, posicione o aparelho na vertical e aguarde pelo menos 3 horas antes de ligar o sistema eléctrico. Antes de colocar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e seja em conformidade com a legislação;
 - a tomada tenha a capacidade de suportar a carga máxima. de potência da máquina, indicada na placa de identificação situada no compartimento frigorífico em baixo à esquerda (p. ex.: 150 W);
 - a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na placa de identificação, situada embaixo à esquerda (p. ex.: 220-240 V);
 - a tomada seja compatível com a ficha do aparelho.
- Em caso contrário peça a substituição da ficha a um técnico autorizado (veja a Assistência); não utilize extensões nem tomadas múltiplas.

! Com o aparelho instalado, deve ser fácil o acesso ao cabo eléctrico e à tomada eléctrica.

! O cabo não deve ser dobrado nem sofrer pressões.

! O cabo deve ser verificado periodicamente e substituído somente por técnicos autorizados (veja a Assistência).

! A empresa exime-se de qualquer responsabilidade se estas regras não forem obedecidas.

Início e utilização

Como iniciar o aparelho duplo

! Depois do transporte, posicione o aparelho verticalmente e aguarde cerca de 3 horas antes de ligá-lo à tomada eléctrica para facilitar o bom funcionamento.

- Antes de guardar alimentos no frigorífico limpe-o bem por dentro com água morna e bicarbonato.
- Este aparelho é equipado com um controlo para protecção do motor que deixa o compressor iniciar somente cerca de 8

minutos depois de ser ligado. Isto acontece também depois de qualquer interrupção na alimentação eléctrica, voluntária ou involuntária (corte).

Compartimento congelador

Quando ligar o aparelho pela primeira vez, após ter configurado a temperatura desejada, é aconselhável activar a função **QUICK FREEZE** para arrefecer o compartimento mais rapidamente. Aconselha-se introduzir os alimentos no compartimento congelador somente depois de ter saído da função **QUICK FREEZE**.

Compartimento frigorífico.

Quando ligar o aparelho pela primeira vez, após ter configurado a temperatura desejada, é aconselhável activar a função **SPEED COOL** para arrefecer o compartimento mais rapidamente. Aconselha-se introduzir os alimentos no compartimento frigorífico somente depois de ter saído da função **SPEED COOL**.

Como deslocar-se no ecrã

Definição das temperaturas:

Quando este aparelho for ligado, os visores do frigorífico e do congelador mostrarão as temperaturas que estiverem configuradas no momento. Para modificá-las é suficiente carregar nas teclas - e + correspondentes ao compartimento do qual se desejar mudar a temperatura. Cada pressão das teclas incrementa ou decrementa a temperatura e em modo equivalente também a quantidade de frio gerado no interior do compartimento. Podem ser seleccionadas para o compartimento frigorífico as seguintes temperaturas: +8°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°; e para o congelador: -18°, -19°, -20°, -21°, -22°, -24°, -26°.

Quando a função **"I-CARE"** estiver activada, este aparelho regulará automaticamente as temperaturas em função das condições internas e externas do frigorífico, consumindo o mínimo de energia; isto será indicado pelo LED **I-CARE** que se acende no teclado.

Quando estiver activa a função **HOLIDAY** não serão possíveis regulações de temperatura, mas o aparelho passará automaticamente para a regulação ideal para a situação: **+12°C** para o compartimento frigorífico e **-18°C** para o compartimento congelador, esta condição também é indicada pelo LED **HOLIDAY** que se acende.

Para activar e desactivar as funções é suficiente carregar na respectiva tecla e o respectivo LED acende-se ou apaga-se no teclado para indicar o estado da função.

Algumas funções (**SPEED COOL**, **QUICK FREEZE**, **ICE PARTY**, **I-CARE**) são incompatíveis com outras (**HOLIDAY**, ..), nestes casos será levada em consideração uma prioridade já estabelecida para ajudar-lhe na gestão do aparelho.

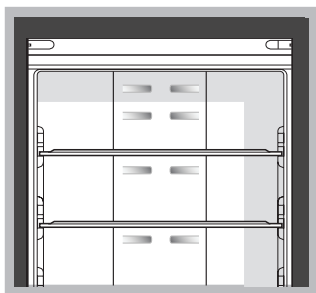
No fim da função **ICE PARTY** é necessário carregar na tecla **ICE PARTY** para interromper a intermitência do respectivo LED e o sinal acústico. A intermitência e o sinal acústico sinalizam o fim da função e a necessidade de remover a garrafa do compartimento congelador.

Child Lock

Para poder activar a função de Child Lock, é necessário manter 2 segundos pressionada a tecla Child Lock, a activação do bloqueio das teclas é confirmada por um som breve e pela iluminação do respectivo led no teclado. Para desactivar a função, premir a tecla Child Lock por 2 segundos, a desactivação será confirmada por um som breve e pela desligação do respectivo led.

Sistema de refrigeração

No Frost



O No Frost realiza a gestão de um fluxo contínuo de ar frio que colecta a humidade e impede a formação de gelo e brina: no compartimento frigorífero mantém um nível certo de humidade e, por causa da ausência de brina, preserva as qualidades originárias dos alimentos; no compartimento congelador evita a formação de gelo e dispensa as operações de degelo e evita que os elementos grudem uns nos outros.

Não coloque alimentos ou recipientes encostados directamente com a parede refrigerante traseira, para não tampar os furos de ventilação nem facilitar a formação de condensação.

Feche as garrafas e embrulhe os alimentos.

Utilize melhor o frigorífico

- Coloque somente alimentos frios ou levemente mornos, mas não quentes (veja Precauções e conselhos).
- Prima a tecla de SPEED COOL (refrigeração rápida) para baixar a temperatura em pouco tempo, por exemplo quando encher o compartimento depois de muitas compras. A função desactiva-se automaticamente depois que tiver passado o tempo necessário.
- Lembre-se que os alimentos cozidos não se mantêm mais tempo do que os crus.
- Não guarde líquidos em recipientes destampados: poderão provocar aumento de humidade com consequente formação de condensação.

PRATELEIRAS: vidro ou de grade. Podem ser extraídas e têm altura regulável mediante as guias para este fim (veja a figura), para introduzir recipientes ou alimentos de tamanho grande. Para regular a altura não é necessário retirar inteiramente a prateleira.

Indicador da **TEMPERATURA***: para identificar a zona mais fria do frigorífico.

1. Verifique se no indicador está em OK de maneira bem evidente (veja a figura).



2. Se não aparecer a escrita OK significa que a temperatura está alta demais: regule a selector de FUNCIONAMENTO DO FRIGORÍFICO numa posição mais alta (mais fria) e aguarde aproximadamente 10 h. até a temperatura estabilizar-se.
3. Verifique novamente o indicador: e, se for necessário, realize uma nova regulação. Se forem guardadas grandes quantidades de alimentos ou se a porta for aberta frequentemente, é normal

* Variáveis em número e/ou na posição, presente somente em alguns modelos.

que o indicador não esteja em OK. Aguarde pelo menos 10 h. antes de regular o selector de FUNCIONAMENTO DO FRIGORÍFICO numa posição mais alta.

P

Food Care Zone*

Zona dedicada à conservação de alimentos frescos como carne e peixe. Graças à baixa temperatura no interior do compartimento, a Food Care Zone permite prolongar os tempos de conservação por até uma semana a mais.

FOOD CARE ZONE 0°C / Safe Defrost*:

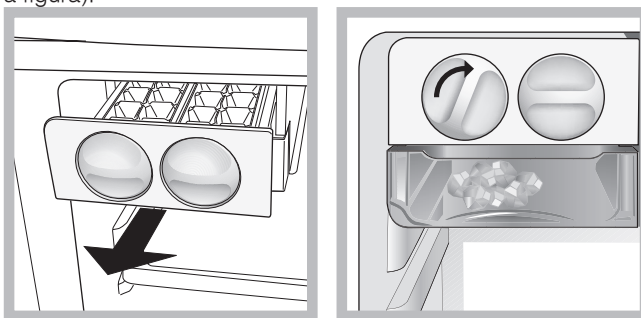
Um compartimento projectado para manter a frescura dos alimentos delicados como carne e peixe. Graças à baixa temperatura do compartimento os alimentos podem ser conservados até uma semana (teste efectuado sobre carne), mantendo inalterados os componentes nutricionais, aspeto e aroma.

Este compartimento é particularmente indicado para descongelar os alimentos de forma saudável, uma vez que o descongelamento a baixa temperatura inibe a proliferação de microrganismos, mantendo o sabor e as propriedades organolépticas dos alimentos.

Não é adequado para fruta, verdura e saladas, mas pode ser adequado para: leite e laticínios frescos ou muito frescos, massa fresca, massa fresca recheada (e ainda alimentos cozinhados ou sobras).

ICE DEVICE*

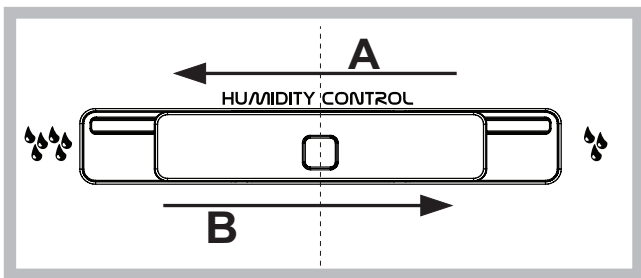
Depois de colocar a água nas formas de gelos, coloque-os nos seus lugares no compartimento de gelo. Os cubos de gelo estarão prontos em aproximadamente 2 horas. Para retirar os cubos de gelo vire os dois botões para à direita. Os cubos de gelo cairão na bandeja abaixo da forma prontos para serem usados (veja a figura).



aveta para FRUTAS e HORTALIÇAS*

As gavetas para a fruta e os legumes de que está provido o frigorífico são projectadas especialmente ao fim de manter frescos e fragrantes a fruta e os legumes.

Abra o regulador de humidade (posição B) se quiser armazenar num ambiente menos húmido alimentos como fruta, ou feche-o (posição A) para armazenar alimentos como vegetais num ambiente mais húmido.



Utilize melhor o congelador

- Regule a temperatura através do display.
- Os alimentos frescos a serem congelados não devem ser colocados encostados nos já congelados; mas devem ser guardados no compartimento superior de CONGELAÇÃO e

CONSERVAÇÃO no qual a temperatura desce para menos de -18°C e assegura uma boa velocidade de congelação.

- Para congelar os alimentos do modo mais correcto e seguro, activar a função QUICK FREEZE 24 horas antes da introdução dos alimentos. Após ter introduzido os alimentos, é necessário activar novamente a função QUICK FREEZE que irá desactivar-se automaticamente após 24 horas;
- Não congele novamente alimentos que estiverem a descongelar-se ou descongelados; estes alimentos devem ser cozidos para ser consumados (dentro de 24 horas).
- Não coloque no congelador garrafas de vidro contendo líquidos, tampadas ou fechadas hermeticamente, porque poderão partir-se.
- A quantidade máxima diária de alimentos a ser congelada é indicada na placa de identificação, situada no compartimento frigorífico, embaixo à esquerda (por exemplo: Kg/24h 4).

! Para evitar criar obstáculos para a circulação de ar, no interior do congelador, é recomendável não tampar os furos de ventilação com alimentos nem recipientes.

! Durante a congelação evite abrir a porta.

! Em caso de interrupção de corrente ou de avaria, não abra a porta do congelador: desta maneira os alimentos congelados em casa ou industriais não sofrerão alterações durante aproximadamente 9 ~ 14 horas.

! Para obter mais espaço no congelador, é possível retirar as caixas dos seus espaços (excepto a inferior), colocando os alimentos directamente sobre as grelhas/vidros fornecidos (caso estejam presentes).

Manutenção e cuidados

Interromper a corrente eléctrica

Durante as operações de limpeza e manutenção é necessário isolar o aparelho da rede eléctrica:

1. Carregue na tecla ON/OFF para desligar o aparelho.
2. desligue a ficha da tomada eléctrica.

! Se não se obedecer este processo, o alarme poderá disparar: mas isto não será um sintoma de anomalia. Para restabelecer o normal funcionamento, é suficiente manter pressionado o botão on/off por mais de dois segundos. Para isolar o aparelho realize as operações apresentadas nos pontos 1 e 2.

Limpar o aparelho

- As partes externas, as partes internas e as guarnições de borracha podem ser limpadas com uma esponja molhada de água morna e bicarbonato de sódio ou sabão neutro. Não empregue solventes, abrasivos, água de javel nem amoníaco.
- Os acessórios removíveis podem ser colocados de molho em água quente e sabão ou detergente para pratos. Enxágue-os e enxugue-os com cuidado.
- Na parte de trás do aparelho tende a acumular-se poeira, que pode ser eliminada, depois de ter desligado o aparelho e retirado a ficha da tomada eléctrica, utilizando delicadamente o bocal comprido de um aspirador de pó, regulado numa potência média.

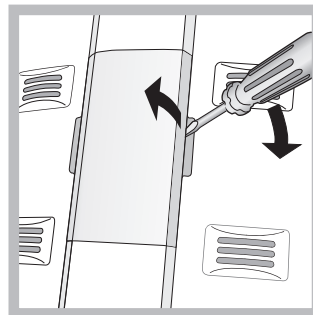
Evite bolor e maus cheiros

- Este aparelho foi fabricado com materiais higiénicos que não transmitem odores. Para manter esta característica é necessário os alimentos serem sempre protegidos e bem fechados. Isto também evitará a formação de manchas.
- Se for deixar o aparelho muito tempo desligado, limpe-o por dentro e deixe as portas abertas.

* Variáveis em número e/ou na posição, presente somente em alguns modelos.

Substituição da lâmpada *

Para substituir a lâmpada de iluminação do compartimento frigorífico, desligue a ficha da tomada de corrente. Obedeça as seguintes instruções. Para obter acesso à lâmpada, retire a protecção da maneira indicada na figura. Substitua-a por uma de potência análoga à indicada na protecção.



Precauções e conselhos

! Este aparelho foi projectado e fabricado em conformidade com as regras internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas para razões de segurança e devem ser lidas com atenção.



Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas da Comunidade Europeia:

- 73/23/CEE do 19/02/73 (Baixa Tensão) e sucessivas modificações;
- 89/336/CEE do 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e sucessivas modificações.

Segurança geral

- Este aparelho foi concebido para uma utilização de tipo não profissional, no âmbito de uma morada.
- Este aparelho deve ser utilizado somente por pessoas adultas, para conservar e congelar alimentos, segundo as instruções apresentadas neste folheto.
- Este aparelho não deve ser instalado ao ar livre mesmo se num sítio abrigado, porque é muito perigoso deixá-lo exposto à chuva e temporais.
- Não toque neste aparelho com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não toque nas partes de refrigeração internas: há perigo de queimaduras e feridas.
- Não puxe o cabo eléctrico para desligar a ficha da tomada, mas pegue pela ficha.
- É necessário desligar a ficha da tomada antes de realizar operações de limpeza e manutenção. Não é suficiente manter pressionado o botão ON/OFF por aproximadamente dois segundos, até que o display se desliga (aparelho desligado) para eliminar todos os contactos eléctricos.
- No caso de avaria, nunca mexa nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Não utilize, no interior dos compartimentos para guardar alimentos congelados, utensílios cortantes e pontiagudos ou dispositivos eléctricos se não forem do tipo recomendado pelo construtor.
- Não coloque na boca cubos de gelo assim que os retirar do congelador.
- Não é previsto que este aparelho seja utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, por pessoas inexperientes ou sem conhecimento, a não ser que sejam vigiadas ou que tenham recebido instruções preliminares sobre o uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deveriam ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

- Os embalagens não são brinquedos para as crianças.

Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: obedeça as regras locais, ou reutilize as embalagens.
- A directiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

Economizar e respeitar o meio ambiente

- Instale este aparelho num ambiente fresco e bem ventilado, proteja-o contra a exposição directa aos raios do sol, não o coloque perto de fontes de calor.
- Para colocar ou retirar alimentos, abra as portas deste aparelho o mais rapidamente possível. Cada vez que abrir as portas causa um notável gasto de energia.
- Não encha este aparelho com alimentos demais: **p a r a** uma boa conservação, o frio deve poder circular livremente. Se impedir-se a circulação, o compressor funcionará continuamente.
- Não coloque dentro alimentos quentes: aumentarão a temperatura interna forçando o compressor a funcionar muito, com grande desperdício de energia eléctrica.
- Descongele este aparelho quando se formar gelo (veja a **Manutenção**); uma camada grossa de gelo torna mais difícil a transmissão do frio aos alimentos e aumenta o consumo de energia.

Anomalias e soluções

Pode acontecer que este aparelho não funcione. Antes de telefonar à Assistência técnica (veja a Assistência), verifique se não se trata de um problema fácil de resolver com a ajuda da seguinte lista.

O display está inteiramente apagado.

- A ficha não está ligada na tomada eléctrica ou não está bem ligada e portanto não há contacto, ou então não há corrente em casa.

O motor não inicia.

- Este aparelho é equipado com um controlo de protecção para o motor (veja Início e utilização).

O display está aceso fraco.

- Desligue a ficha e ligue-a novamente na tomada, depois da tê-la rodada para inverter os pinos.

Toca o alarme, no display pisca o ALARME PORTA ABERTA (no lugar da temperatura do FRIGORÍFICO aparece “d”).

- A porta do frigorífico permaneceu aberta mais do que dois minutos.
O sinal acústico pára de tocar quando a porta for fechada ou se desligar e ligar novamente o produto.

Toca o alarme, no display pisca o ALARME TEMPERATURA (no lugar da temperatura do CONGELADOR aparece “A1”).

- Este aparelho avisa se houver aquecimento excessivo do congelador.

Para não congelar novamente os alimentos, o congelador mantém-se a uma temperatura ao redor de 0°C, para possibilitar-lhe os alimentos dentro de 24 horas ou para cozê-los e congelá-los. Para desligar o sinal acústico, abra e feche a porta ou pressione uma vez as teclas + e – da regulação da temperatura do congelador. Carregue uma segunda vez nessas teclas para visualizar no visor do congelador o valor programado, desligue o LED ALARME TEMPERATURA e restabeleça o normal funcionamento.

Toca o alarme, no display pisca o alarme temperatura (no lugar da temperatura do CONGELADOR aparece “A2”).

- Este aparelho avisa se houver aquecimento perigoso do congelador: os alimentos não devem ser consumidos. O congelador irá manter-se a uma temperatura ao redor dos 18°C. Para desligar o sinal acústico, abra e feche a porta ou pressione uma vez as teclas + e – da regulação da temperatura do congelador. Carregue uma segunda vez nessas teclas para visualizar no visor do congelador o valor programado, desligue o LED ALARME TEMPERATURA e restabeleça o normal funcionamento.

O frigorífico e o congelador refrigeram pouco.

- As portas não se fecham bem ou as guarnições estão estragadas.
- As portas são abertas com frequência excessiva.
- Foi programada uma temperatura muito alta (veja “Início e utilização”).
- O frigorífico ou o congelador foram enchidos demais.

Os alimentos congelam-se no frigorífico.

- Foi programada uma temperatura muito baixa (veja “Início e utilização”).

O motor está a funcionar continuamente.

- Estão activas as funções SPEED COOL e/ou QUICK FREEZE e/ou ICE PARTY.
- A porta não está bem fechada ou é aberta continuamente.
- A temperatura do ambiente externo está muito alta.

O aparelho está a fazer ruído.

- O aparelho não foi instalado bem plano (veja a Instalação).
- O aparelho foi instalado entre móveis ou objectos que vibram e emitem ruídos.
- O gás refrigerante interno produz um ruído leve mesmo quando o compressor estiver parado: não é um defeito, é normal.

Final antecipado das funções.

- Distúrbios eléctricos na rede ou breves interrupções da tensão de alimentação.

